

LIGJ
Nr. 120/2012

**PËR RATIFIKIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN PËR PJESËMARRJEN E REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E KOMUNITETIT “DOGANAT 2013”**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet memorandumi i mirëkuptimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bashkimit European për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programin e komunitetit “Doganat 2013”.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 20.12.2012

Shpallur me dekretin nr.7909, datë 7.1.2013 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë, Bujar Nishani

MEMORANDUM MIRËKUPTIMI
NDËRMJET REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BASHKIMIT EUROPIAN MBI PJESËMARRJEN
E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN E KOMUNITETIT “DOGANAT 2013”

Komisioni European, që më poshtë referohet si “Komisioni”, në emër të Bashkimit European, nga njëra anë, dhe Republikës së Shqipërisë, që më poshtë referohet si “Shqipëria”, nga ana tjetër, meqë:

1. Marrëveshja kuadër mes Komunitetit European dhe Republikës së Shqipërisë mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë në programet e Komunitetit, nënshkruar më 22 nëntor 2004, e cila ka hyrë në fuqi më 11 korrik 2005¹, përcakton parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Republikës së Shqipërisë (në vijim do të referohet si “Shqipëria”) në programet e Komunitetit, duke ia lënë Komisionit European (në vijim do të referohet si “Komisioni”) dhe autoriteteve kompetente të Shqipërisë për të specifikuar termat dhe kushtet specifike, përfshi edhe kontributin financiar lidhur me këtë pjesëmarrje në çdo program të veçantë;

2. Në përputhje me nenin 1 (2) të marrëveshjes kuadër, Shqipëria lejohet të marrë pjesë në programet e përcaktuara apo të rinovuara të Komunitetit pas hyrjes në fuqi të marrëveshjes dhe që përmbajnë një dispozitë të hapur që parashikon pjesëmarrjen e Shqipërisë;

3. Në përputhje me nenin 5 të marrëveshjes kuadër, termat dhe kushtet specifike lidhur me pjesëmarrjen e Shqipërisë në çdo program të veçantë do të përcaktohen nga një memorandum mirëkuptimi ndërmjet Komisionit European, që vepron në emër të Komunitetit dhe Shqipërisë;

4. Programi “Doganat 2013” u përcaktua me vendimin nr. 624/2007/EC të Parlamentit European dhe Këshillit në 23 maj 2007;²

5. Në përputhje me nenin 3 (2) pika “b” të këtij vendimi nr. 624/2007/EC, programi “Doganat

¹ 1011 192.2207.2005.p.2

² 2011.154.14.6.2007.p.25

2013” është i hapur për pjesëmarrjen e vendeve kandidate potenciale, në përputhje me dispozitat që duhen përcaktuar me këto vende, në vijim të realizimit të marrëveshjeve kuadër lidhur me pjesëmarrjen e tyre në programet e Komunitetit.

6. Shqipëria ka shprehur dëshirën që të marrë pjesë në programin “Doganat 2013” dhe ka negociuar një memorandum mirëkuptimi me Komisionin, duke përcaktuar terma dhe kushte specifike, përfshi edhe kontributin financiar, lidhur me pjesëmarrjen e saj në program,

Kanë rënë dakord si më poshtë:

Neni 1

Shqipëria do të marrë pjesë në “Programin Dogana 2013” (që më tej do t’i referohemi si “programi” në përputhje me kushtet e paraqitura në marrëveshjen kuadër ndërmjet Komunitetit Europian dhe Republikës së Shqipërisë, mbi parimet e përgjithshme për pjesëmarrjen e Shqipërisë në programet e Komunitetit dhe sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në nenet 2-4 të këtij memorandum mirëkuptimi.

Neni 2

Termet dhe kushtet lidhur me pjesëmarrjen në program

1. Shqipëria do të marrë pjesë në aktivitetet e programit në përputhje me objektivat dhe procedurat që përcakton vendimi nr. 624/2007/EC i Parlamentit Europian dhe vendimi i Këshillit të 23 majit 2007, si edhe sipas kushteve dhe grafikut më poshtë:

- duke filluar nga 1 prilli 2012, pjesëmarrje në aktivitetet e përcaktuara në nenet 8, 9, 10, 11, 12, 13 dhe 15 të vendimit me nr. 624/2007/EC, me përjashtim të rasteve kur natyra dhe përmbajtja e aktivitetit nuk lejon pjesëmarrjen e Shqipërisë;

- nga momenti që palët bien dakord mes tyre në nivel operativ para anëtarësimit të Shqipërisë në Bashkimin Europian ose para anëtarësimit të saj në Konventën e Transittit të Përbashkët, pjesëmarrje në aktivitetet e përcaktuara në nenin 7 2(a) të vendimit me nr. 624/2007/EC, në përputhje me aneksin I, pika 1, nënparagrafi i dytë dhe i tretë i këtij memorandum.

2. Termet dhe kushte që do të zbatohen për pranimin, vlerësimin dhe përzgjedhjen e aplikimeve për zyrtarë të Shqipërisë, do të jenë të njëjta me ata që do të zbatohen për zyrtarët e administratave të shteteve anëtare të Bashkimit Europian.

3. Për të marrë pjesë në program, Shqipëria do të paguajë çdo vit një kontribut financiar në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian në përputhje me nenin 3 më poshtë. Kontributi financiar i Shqipërisë lidhur me pjesëmarrjen në program dhe zbatimin e tij, do t’i shtohet sasisë së përcaktuar çdo vit në buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian për ndarjen e angazhimeve, me qëllim realizimin e detyrimeve financiare që rrjedhin nga format e ndryshme të masave të nevojshme për të ekzekutuar, menaxhuar dhe zbatuar programin.

4. Para fillimit të çdo viti buxhetor përfundohet një marrëveshje grant ndërmjet Komisionit dhe vendeve pjesëmarrëse në program. Granti mbulon kostot e pjesëmarrjes dhe kostot organizative për aktivitetet e përcaktuara në nenin 2 (1).

Pas anëtarësimit të Shqipërisë në marrëveshjen grant me Komisionin, pjesa përkatëse e grantit bëhet e disponueshme për autoritetet kombëtare nëpërmjet pagesave që bëhen nga Komisioni. Transferta për Shqipërinë e pjesës së grantit që mbulon kostot e pjesëmarrjes për aktivitete të përbashkëta kushtëzohet me pagesën paraprake të kontributit financiar që Shqipëria i bën Komisionit për atë vit buxhetor.

5. Një nga gjuhët zyrtare të Bashkimit Europian do të përdoret për procedurat që lidhen me zbatimin e kontratave dhe marrëveshjeve grant, për raportet dhe kërkesat për pagesa, si dhe për aspekte të tjera administrative të programit.

Neni 3

Kontributi financiar

1. Rregullat që përcaktojnë kontributin financiar të Shqipërisë jepen në aneksin I.
2. Një pjesë e kontributit financiar mund të financohet nën instrumentin përkatës të ndihmës së huaj të Bashkimit Europian, nëse Shqipëria e kërkon këtë. Në këtë rast, financimi nga fondet e paraanëtarësimit të Bashkimit Europian, do të specifikohet në Memorandumin e Financimit në programin vjetor lidhur me këtë asistencë.

Neni 4

Raportimi dhe vlerësimi

1. Pa cenuar përgjegjësitë e Komisionit dhe Gjykatës Europiane të Auditimit në lidhje me monitorimin dhe vlerësimin e programit, pjesëmarrja e Shqipërisë në program do të monitorohet në mënyrë të vazhdueshme mbi bazë partneriteti që përfshin Komisionin dhe Shqipërinë. Shqipëria do t'i paraqesë Komisionit raportet përkatëse dhe do të marrë pjesë në aktivitete të tjera specifike të përcaktuara nga Bashkimi Europian në këtë kontekst.

2. Në përputhje me rregulloren e Këshillit (EC, Euratom) nr. 1605/2002 të 25 qershorit 2002, mbi rregulloren financiare që aplikohet për buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane³ dhe rregulloren e Këshillit (EC, Euratom) nr. 2342/2002 të 23 dhjetorit 2002, që përcakton rregullat e detajuara për zbatimin e rregullores së Këshillit (EC, Euratom) nr. 1605/2002 mbi rregulloren financiare që zbatohet për buxhetin e përgjithshëm të Komuniteteve Europiane⁴ dhe me rregullat e tjera të përcaktuara në këtë memorandum mirëkuptimi, kontratat dhe marrëveshjet grant të përfunduara me përfituesit e programeve të krijuara në Shqipëri, do të sigurojnë auditim financiar apo auditime të tjera, mbi bazë të dokumenteve dhe në terren, që auditimet të mund të kryhen në çdo kohë nga agjentët e Komisionit ose persona të tjerë të mandatuara nga Komisioni.

3. Agjentët e Komisionit dhe personat e tjerë të deleguar nga Komisioni, do të kenë aksesin e duhur për dokumentet dhe për të gjithë informacionin që nevojitet për të kryer auditime të tilla, përfshi dhe atë në formë elektronike, për të kryer auditime të tilla. Kjo e drejtë për akses do të përcaktohet në mënyrë të qartë në kontratat dhe marrëveshjet grant që do të realizohen për të zbatuar instrumentet që përcaktohen në këtë memorandum.

4. Gjykata Europiane e Auditimit do të ketë të drejta të njëjta si Komisioni.

Neni 5

Dispozitat përfundimtare

1. Ky memorandum mirëkuptimi do të zbatohet për sa kohë zgjat programi. Megjithatë, nëse Bashkimi Europian vendos të zgjatë afatin ose të ndërmarrë një program të ri në vazhdim pa ndonjë ndryshim thelbësor brenda programit, edhe ky memorandum do të zgjatet në kohë, njëkohësisht dhe menjëherë, nëse asnjë nga palët nuk e denoncon brenda një muaji pas zgjatjes së afatit apo marrjes së vendimit përkatës.

2. Projektet dhe aktivitetet në vijim në kohën e përfundimit do të vazhdojnë deri në përfundimin e tyre sipas kushteve të përcaktuara në këtë memorandum mirëkuptimi, sipas marrëveshjeve kontraktuale që zbatojnë këto projekte, si edhe aktivitetet e dispozitave në aneksin II.

3. Anekset përbëjnë një pjesë integrale të këtij memorandum mirëkuptimi.

4. Ky memorandum mirëkuptimi mund të amendohet vetëm me shkrim me marrëveshje të përbashkët nga palët.

5. Ky memorandum mirëkuptimi do të hyjë në fuqi datën që Komisioni merr njoftimin me shkrim nga Shqipëria nëpërmjet kanaleve diplomatike, se janë përmbushur kërkesat e saj të brendshme ligjore për hyrjen në fuqi të këtij memorandum mirëkuptimi. Ky do të zbatohet prej 1 prillit 2012.

³ 011 248.16.9.2002, p.1.

⁴ 011 357 31.12.2002, p.1.

Bërë..... më.....

Për Republikën e Shqipërisë
Drejtore të Përgjithshme të Doganave të Shqipërisë

Bërë në..... më.....

Për Komisionin,
Në emër të Bashkimit Europian
.....Walter Deffaa
Drejtore të Përgjithshme të Komisionit Europian për
Bashkimin Doganor dhe Tatimet

ANEKSI I

RREGULLAT QË PËRCAKTOJNË KONTRIBUTIN FINANCIAR TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË PROGRAMIN “DOGANAT 2013”

1. Kontributi financiar që do të paguhet nga Shqipëria për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian lidhur me pjesëmarrjen në program, do të jetë si më poshtë:

- 50 000 euro për çdo vit pjesëmarrjeje, për të mbuluar aktivitetet që i përkasin nenit 2 (1), nën-pika e parë e këtij memorandum;

- një shumë shtesë prej 180 000 euro që paguhet vetëm një herë për vitin që do të bien dakord të dyja palët për të mbuluar kostot për trajnimin dhe instalimin për aktivitetet e referuara në nenin 2 (1), nën-pika e dytë e këtij memorandum;

- një shumë vjetore shtesë prej 110 000 euro duke filluar nga viti i përmendur në pikën më sipër për të mbuluar kostot operative për aktivitetet që i referohen nenit 2 (1), nën-pika e dytë e këtij memorandum.

2. Kontributi i Shqipërisë do të mbulojë kostot që lidhen me:

- pjesëmarrjen e zyrtarëve të administratës doganore të Shqipërisë në veprimet e përbashkëta të programit, siç përcaktohen në nenin 2 (1) të këtij memorandum;

- lidhjen e administratës doganore të Shqipërisë me rrjetin e përbashkët të komunikimit/ndërfaqen e sistemeve të përbashkëta (CCN/CSI).

3. Kostot e udhëtimit dhe kostot e jetesës për përfaqësuesit dhe ekspertët e Shqipërisë për pjesëmarrjen si vëzhgues në punën e Komitetit referuar në nenin 20 të vendimit nr. 624/2007/EC të Këshillit dhe të Parlamentit Europian të 23 majit 2007 ose takime të tjera që lidhen me zbatimin e programit, do të rimbursohen nga Komisioni mbi të njëjtën bazë dhe në përputhje me procedurat aktualisht në fuqi për përfaqësuesit e shteteve anëtare të Bashkimit Europian.

4. Rregullorja financiare që aplikohet për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian do të aplikohet edhe për menaxhimin e kontributit financiar të Shqipërisë.

5. Kur të hyjë në fuqi ky memorandum mirëkuptimi dhe në fillim të çdo viti buxhetor në vijim, Komisioni do t'i dërgojë Shqipërisë kërkesën për fonde, që korrespondon me kontributin e kostove mbuluar nga ky memorandum mirëkuptimi.

6. Ky kontribut do të paguhet në euro në një llogari bankare në euro të Komisionit.

7. Shqipëria do të paguajë kontributin e vet për kostot vjetore në përputhje me kërkesën për fonde jo më vonë se tre muaj pas datës së kërkesës. Çdo vonesë në pagesën e kontributit do të çojë në rritjen e interesit për Shqipërinë mbi sasinë e pagesës që detyrohet, duke filluar nga data e detyrimit. Shkalla e interesit do të jetë ajo që aplikon Banka Qendrore Europiane për operacionet e saj kryesore, siç publikohen në seritë C të Gazetës Zyrtare të Bashkimit Europian, që është në fuqi në ditën e parë kalendarike të muajit në të cilin bie data për shlyerjen e detyrimit, e rritur me 3.5 për qind pikë. Në rast se vonesa e pagesës së kontributit është e tillë që, mund të rrezikojë zbatimin e menaxhimit të programit dhe në rast mospagimi 20 ditë pune pas letres zyrtare për kujtesë dërguar Shqipërisë nga Komisioni,

pjesëmarrja e Shqipërisë në program për vitin në fjalë do të pezullohet.

ANEKS II

KONTROLLI FINANCIAR, REKUPERIMI DHE MASA TË TJERA ANTIMASHTRIM

I. Kontrolli dhe masa të tjera antimashtrim nga Bashkimi Europian

1. Në përputhje me rregulloren financiare që aplikohet për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian dhe me rregulla të tjera që referohen në këtë memorandum mirëkuptimi, kontratat dhe marrëveshjet grant të përfunduara me përfituesit e programeve që janë instaluar në Shqipëri, do të lejojnë auditues financiarë dhe auditues të tjerë që të kryhen në çdo kohë në ambientet e përfituesve, të kontraktuesve dhe të nënkontraktuesve të tyre nga agjentë të Komisionit dhe persona të tjerë të deleguar nga Komisioni.

2. Agjentët e Komisionit dhe persona të tjerë të deleguar nga Komisioni do të kenë aksesin e duhur për të hyrë në ambientet, punimet dhe dokumentet dhe në të gjithë informacionin, përfshi dhe atë në formë elektronike, që kërkohet në kuadër të kryerjes së auditimeve të tilla. Kjo e drejtë e aksesit do të përcaktohet në mënyrë të qartë në kontratat dhe marrëveshjet grant të përfunduara për të zbatuar instrumentet e referuara në këtë memorandum. Gjykata e Auditimit do të ketë të njëjtat të drejta si dhe Komisioni.

3. Brenda kuadrit të këtij memorandum, Komisioni/ZEAM-Zyra Europiane Antimashtrim (OLAF në origjinal) do të jetë e autorizuar të kryejë inspektime dhe kontrole në terren në territorin shqiptar, në përputhje me dispozitat procedurale të rregullores së Këshillit (Euratom, EC) nr.2185/96 të 11 nëntorit 1996 lidhur me inspektimet dhe kontrollet në vend/terren, që kryhen nga Komisioni për të mbrojtur interesat financiare të Bashkimit Europian kundër mashtrimit dhe parregullsive të tjera.⁵

Këto kontrole dhe inspektime do të përgatiten dhe kryhen në bashkëpunim të ngushtë me autoritete kompetente shqiptare që caktohen nga autoritetet shqiptare, të cilat do të njoftohen në kohën e duhur për objektin, qëllimin dhe bazën ligjore të këtyre kontrolleve dhe inspektimeve, në mënyrë që të mundësohet ndihma e nevojshme.

Nëse e dëshirojnë autoritetet shqiptare, kontrollet dhe inspektimet në terren mund të kryhen në mënyrë të përbashkët me to.

Atje ku pjesëmarrësit në programe bëjnë rezistencë kundrejt një kontrolli apo inspektimi në terren, autoritetet shqiptare, duke vepruar në përputhje me rregullat kombëtare, do t'i japin Komisionit/inspektorëve të ZEUM(OLAF) atë asistencë që kërkohet për t'i lejuar ata të kryejnë detyrën e tyre për realizimin e kontrollit apo inspektimit në terren.

Komisioni/ZEUM (OLAF) do të raportojë sa më shpejt tek autoritetet shqiptare çdo fakt apo dyshim lidhur me parregullsitë që ka konstatuar në rrjedhën e kontrollit apo inspektimit në terren. Në çdo rast, Komisioni/ZEUM (OLAF) do t'i kërkohet të informojë autoritete e lartpërmendura për rezultatin e kontrolleve dhe inspektimeve të tilla.

II. Informacioni dhe konsultimi

1. Me qëllim zbatimin e duhur të këtij aneksi, autoritetet kompetente shqiptare dhe ato të Bashkimit Europian do të shkëmbejnë informacion në mënyrë të rregullt dhe me kërkesë të njërës prej palëve, do të kryejnë konsultime.

2. Autoritetet kompetente shqiptare do të informojnë pa vonesë Komisionin për çdo fakt apo dyshim që kanë hasur apo konstatuar, lidhur me parregullsi në lidhje me përfundimin dhe zbatimin e kontratave dhe marrëveshjeve grant, të realizuara në zbatim të instrumenteve referuar në këtë memorandum.

III. Ndëshkimet dhe masat administrative

Pa cenuar zbatimin e Kodit Penal Shqiptar, ndëshkimet dhe masat administrative mund të imponohen nga Komisioni në përputhje me rregulloren financiare që aplikohet për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit Europian.

⁵ 011 202.15.11.1996

IV. Rekuperimi

1. Në Shqipëri do të zbatohen vendimet që merren nga komisioni brenda kuadrit të këtij memorandumi, që sanksionojnë një obligim financiar mbi persona fizikë ose juridikë, me përjashtim të rastit kur person juridik janë shtete. Zbatimi do të jetë në përputhje me rregullat e procedurës civile në fuqi në shtetin në territorin e të cilit kryhet. Urdhri për zbatimin e një vendimi do t'i bashkëngjitet vendimit pa ndonjë formalitet tjetër, veç verifikimit të autenticitetit të vendimit nga autoriteti kombëtar që do të caktojë qeveria shqiptare dhe që do t'ia njoftojë Komisionit. Kur të plotësohen këto formalitete nga Komisioni, ky i fundit mund të procedojë me zbatimin e vendimit në përputhje me ligjin vendas, duke e sjellë çështjen direkt para autoritetit kompetent. Ligjshmëria e vendimit të Komisionit do t'i nënshtrohet kontrollit nga Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit European.

2. Gjykimet që bëhen nga Gjykata e Drejtësisë e Bashkimit European në përputhje me këtë dispozitë arbitrazhi në një kontratë apo në një marrëveshje grant brenda kuadrit të këtij memorandumi, do të jenë të detyrueshme për t'u zbatuar në të njëjtat kushte.